

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREEmissionsminderung  
Anlagen zur Herstellung von Holzpresslingen

VDI 3465

Emission control  
Production of compressed wood fuelsAusg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.*

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this standard has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	3	Preliminary note.....	3
Einleitung.....	3	Introduction.....	3
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>4</b>	<b>1 Scope.....</b>	<b>4</b>
<b>2 Begriffe .....</b>	<b>5</b>	<b>2 Terms and definitions .....</b>	<b>5</b>
<b>3 Allgemeine Hinweise .....</b>	<b>7</b>	<b>3 General information.....</b>	<b>7</b>
<b>4 Rechtlicher Rahmen .....</b>	<b>8</b>	<b>4 Legal framework .....</b>	<b>8</b>
4.1 Immissionsschutzrecht.....	8	4.1 Air quality law .....	8
4.2 Zulässige Rohstoffe .....	9	4.2 Permitted raw materials .....	9
4.3 Anlagen und Gerätesicherheit.....	9	4.3 Installation and equipment safety .....	9
4.4 Arbeitsschutzrecht/Gefahrstoffrecht .....	10	4.4 Occupational safety law/hazardous substances law .....	10
<b>5 Technologie.....</b>	<b>11</b>	<b>5 Technology .....</b>	<b>11</b>
5.1 Anlieferung, innerbetrieblicher Transport und Lagerung der Rohstoffe ....	11	5.1 Delivery, internal transport, and storage of raw materials.....	11
5.2 Aufbereitung vor der Trocknung .....	16	5.2 Preparation before drying .....	16
5.3 Trocknung.....	20	5.3 Drying.....	20
5.4 Weiterverarbeitung nach der Trocknung.....	30	5.4 Further processing after drying.....	30
5.5 Konditionierung vor der Verpressung.....	31	5.5 Conditioning before pressing.....	31
5.6 Verpressung .....	32	5.6 Pressing.....	32
5.7 Kühlung und Absiebung der Holzpresslinge.....	40	5.7 Cooling and sieving of compressed wood fuels.....	40
5.8 Lagerung, Verladung und Verpackung der Holzpresslinge .....	42	5.8 Storage, loading and packaging of compressed wood fuels.....	42
<b>6 Maßnahmen zur Emissionsminderung .....</b>	<b>43</b>	<b>6 Emission reduction measures.....</b>	<b>43</b>
6.1 Überblick über relevante Emissionen und deren Quellen.....	43	6.1 Overview of relevant emissions and their sources.....	43
6.2 Anlieferung, Transport und Lagerung der Rohstoffe.....	44	6.2 Delivery, transport and storage of raw materials.....	44
6.3 Aufbereitung vor der Trocknung .....	51	6.3 Preparation before drying .....	51
6.4 Trocknung.....	51	6.4 Drying.....	51
6.5 Transport, Zwischenlagerung und Nachzerkleinerung der getrockneten Holzspäne.....	58	6.5 Transport, intermediate storage and post milling of the dried wood shavings .....	58
6.6 Konditionierung .....	59	6.6 Conditioning .....	59
6.7 Verpressung .....	60	6.7 Pressing.....	60

VDI/DIN-Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) – Normenausschuss

Fachbereich Umweltschutztechnik

VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 3: Emissionsminderung II

Inhalt	Seite
6.8 Kühlung und Absiebung der Holzpellets .....	61
6.9 Lagerung, Verladung und Verpackung der Holzpresslinge .....	63
<b>7 Abgasableitung .....</b>	<b>65</b>
<b>8 Sonstige Umweltauswirkungen .....</b>	<b>67</b>
8.1 Abfälle .....	67
8.2 Abwasser .....	68
8.3 Energieeffizienz .....	70
<b>9 Sicherheitstechnische Aspekte (Brand- und Explosionsschutz) .....</b>	<b>71</b>
<b>10 Emissionswerte .....</b>	<b>73</b>
<b>11 Messtechnische Anleitung .....</b>	<b>77</b>
11.1 Allgemeines .....	77
11.2 Messstrecken und Messplätze .....	78
11.3 Messverfahren .....	80
11.4 Anlagenspezifische Besonderheiten .....	80
Schrifttum .....	82

Contents	Page
6.8 Cooling and sieving of the wood pellets .....	61
6.9 Storage, loading and packaging of compressed wood fuels .....	63
<b>7 Exhaust gas discharge .....</b>	<b>65</b>
<b>8 Other environmental impacts .....</b>	<b>67</b>
8.1 Waste .....	67
8.2 Waste water .....	68
8.3 Energy efficiency .....	70
<b>9 Safety aspects (fire and explosion protection) .....</b>	<b>71</b>
<b>10 Emission values .....</b>	<b>73</b>
<b>11 Measurement instruction .....</b>	<b>77</b>
11.1 General .....	77
11.2 Measurement sections and sampling sites .....	78
11.3 Measurement method .....	80
11.4 Plant-specific features .....	80
Bibliography .....	82